

Nummer 27.

Naam koorwerk: Schiwiti Adoschem
Genre: Spiritueel/geestelijk
Componist: F.H Schorer (1913-1998)

Koorwerk

Schiwiti Adoschem uit de bundel “Israël zingt” is een werk van de Eindhovenenaar Freek Schorer. Hij componeerde het in 1948 bij het ontstaan van de staat Israël. Het werd gecomponeerd voor mannenkoor, harp en harmonieorkest. Inmiddels wereldwijd gezongen door vele mannenkoren. Het is een hymne in het Jiddische.

Beschrijving Componist

Schorer kreeg reeds op 6-jarige leeftijd piano- en solfègelessen van Henry Seyffer. Na de middelbare school studeerde hij klarinet en contrabas aan het Koninklijk Conservatorium in Den Haag en volgde aansluitend compositie en directie-lessen bij Johan Wagenaar en Eduard van Beinum. Om zijn financiële situatie te verbeteren speelde hij tijdens zijn muziekstudie in verschillende orkesten en ensembles.

Na het conservatorium ging hij werken in Brussel, Parijs en Wenen en speelde onder andere in een orkest onder leiding van Robert Stolz. Later werd hij contrabassist in het Nederlands Kamerorkest (NKO) onder leiding van Otto Glastra van Loon. In 1938 werd hij lid van de toenmalige Stafmuziek van de Koninklijke Marine. Na de Tweede Wereldoorlog en oprichting van de Marinierskapel der Koninklijke Marine werd hij als klarinettist en contrabassist aangenomen bij dit orkest. Twintig jaar bleef hij bij dit militair orkest en reisde met de kapel door de hele wereld.

In 1958 werd hij dirigent van de Philips Harmonie en ook docent bij het Philips-onderwijs in Eindhoven. Als docent van de Stichting Kunstzinnige Vorming Eindhoven gaf Schorer van 1958 tot 1971 op alle lagere scholen in Eindhoven e.o. inleidende lessen over blaasinstrumenten. In 1975 nam hij afscheid als dirigent van de Philips Harmonie. Hij werd aansluitend dirigent van de Fanfare "Vriendenkring", Overloon en bleef tot 1987 in deze functie.

Als componist schreef hij werken voor verschillende orkesten en ensembles, maar vooral voor harmonieorkesten.

Kijk en Luister https://www.youtube.com/watch?v=Xz3ZbRS_PMg

Tekst

Schiwiti adoschem l'näg di ta mid,
Kimimini bal ä mot.—
La cheen ssa mach ssa mach li bi
Wa ja geel k'wo di.
Af b' ssari, af b' ssari;
Jisch konla wä tach.
Af b' ssari,
Jisch konla wä tach.
Ameen, ameen, ameen, ameen.

Nederlandse vertaling

Ik heb me de Eeuwige steeds
voor ogen gesteld.
Wanneer Hij aan mijn rechterhand is
wankel ik niet.
Daarom is mijn hart verheugd,
juicht mijn ziel
en zal ook mijn lichaam
veilig rusten,
het zij zo.

Samenvatting

Schiwiti Adoschem is een hymne, van een Nederlandse componist, Schorer; gecomponeerd in 1948 ter gelegenheid van het ontstaan van de staat Israël.

Een treffende zin uit de tekst is:

“Wanneer Hij aan mijn rechterhand is wankel ik niet”